



Bozen/ Bolzano, 06.06.2019

Acciaierie Valbruna Spa
Stabilimento di Bolzano
Via Volta 4
39100 Bolzano

Comune di Bolzano
Vicolo Gumer 7
39100 Bolzano

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

Ufficio Aria e rumore
Ufficio Tutela acque
Ufficio Gestione rifiuti
Laboratorio Analisi acque e cromatografia
Laboratorio
Analisi aria e radioprotezione

Nicht wesentliche Änderung der integrierten Umweltgenehmigung vom 28. Jänner 2014 Prot. Nr. 58808 betreffend den neuen Ofen Sofind

Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale del 28 gennaio 2014 n. prot. 58808 relativa al nuovo forno Sofind

Die integrierte Umweltgenehmigung für die Valbruna AG – Niederlassung Bozen wurde am 28. Jänner 2014 Prot. Nr. 58808 erlassen und am 31.März 2015, 3.Oktober 2016, 3. August 2017, 15.Februar 2018, 5.Dezember 2018 und am 3.April 2019 geändert

L'autorizzazione integrata ambientale per la Valbruna Spa – Stabilimento di Bolzano è stata rilasciata in data 28 gennaio 2014 n. prot. 58808 e modificata in data 31 marzo 2015, 3 ottobre 2016, 3 agosto 2017, 15 febbraio 2018, 5 dicembre 2018 e 3 aprile 2019

Am 19.April 2019 wurde das Ansuchen und die Mitteilung der Änderung der Anlage betreffend den neuen Ofen Sofind übermittelt.

In data 19 aprile 2019 è stata presentata la domanda e comunicazione della modifica dell'impianto relativa al nuovo forno "Sofind".

Am 22. Mai 2019 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich zur Änderung der integrierte Umweltgenehmigung der Stahlwerke Valbruna AG vom 28. Jänner 2014 in geltender Fassung, ein positives Gutachten abgegeben.

In data 22 maggio 2019 la Conferenza di servizi in materia ambientale ha dato parere positivo alla modifica dell'autorizzazione integrata ambientale dell'Acciaierie Valbruna Spa del 28 gennaio 2014 e successive modifiche.

Die Landesagentur für Umwelt

L'Agenzia provinciale per l'ambiente

ändert

modifica

die integrierte Umweltgenehmigung der Stahlwerke Valbruna AG- Niederlassung Bozen, wie folgt:

l'autorizzazione integrata ambientale della Acciaierie Valbruna Spa – stabilimento di Bolzano, come segue:

Unter Buchstabe a) Bereich LUFT, Punkt 4. „Abteilung FINIT SEDE“ werden die Emissionspunkte FE12 und FE13

Alla lettera a) Settore ARIA, punto 4. “Reparto FINIT SEDE” vengono aggiunti due punti di emissione FE12 e FE13:



hinzugefügt:

4. ABTEILUNG FEINARBEITUNG SITZ

Emissionspunkt FE12

„Forno SOFIND“

Emissionspunkt FE13

„Forno SOFIND“

Emissionsgrenzwerte

► *Stickstoffoxide (NO_x):* 500 mg/Nm³

- Die NO_x-Werte sind als NO₂ anzugeben und beziehen sich auf einen Sauerstoffgehalt von 5%

Im Anhang A „Messplan Luftschadstoffemissionen“ werden die Emissionspunkte FE12/FE13 - Forno SOFIND hinzugefügt;

zu messende Parameter:

- *Verbrennungslufttemperatur*
- *O₂*
- *CO*
- *NO_x*

Gemäß Art. 31 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 ist mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme der Anlage betreffend die genehmigten Bauten der Antrag auf Bauabnahme beim Amt für Umweltprüfungen einzureichen, wobei folgende Unterlagen beizulegen sind:

- Datum der Inbetriebnahme der Anlagen;
- Erklärung über die Übereinstimmung mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften, unterzeichnet von einem anerkannten im Berufsalbum eingetragenen Techniker.

Das Formular für den Antrag um Bauabnahme kann von der Webseite des Südtiroler Bürgernetzes unter folgender Adresse entnommen werden:

http://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv_svid=1003193

Die von diesem Verwaltungsakt nicht geänderten Vorschriften der Integrierten Umweltgenehmigung vom 28. Jänner 2014 Prot. Nr. 58808 in geltender Fassung bleiben aufrecht.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

2. REPARTO FINIT SEDE

Punto di emissione FE12

„Forno SOFIND“

Punto di emissione FE13

„Forno SOFIND“

Valori limite di emissione

► *Ossidi di azoto (NO_x):* 500 mg/Nm³

- I valori di NO_x si riferiscono ad un tenore di ossigeno pari al 5 % e sono espressi come NO₂

Nell'allegato A „Piano di monitoraggio emissioni in atmosfera“ vengono aggiunti i punti di emissione FE12/FE13 – Forno SOFIND.

Parametri da misurare:

- *Temperatura aria comburente*
- *O₂*
- *CO*
- *NO_x*

Ai sensi dell'art. 31 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, almeno 15 giorni prima dell'attivazione degli impianti relativi ad opere approvate deve essere presentata la domanda di collaudo all'Ufficio Valutazioni ambientali allegando la seguente documentazione:

- Data di messa in esercizio degli impianti;
- Dichiarazione che attesta la conformità alle caratteristiche indicate nel progetto, firmata da un tecnico qualificato iscritto all'albo professionale.

Il modulo per la domanda di collaudo può essere scaricato dalla Rete Civica dell'Alto Adige, al seguente indirizzo:

http://www.provincia.bz.it/it/servizi-a-z.asp?bnsv_svid=1003193

Restano confermate le prescrizioni dell'autorizzazione integrata ambientale del 28 gennaio 2014 n.prot. 58808 e.s.m. non modificate dal presente provvedimento.



Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 82af10

unterzeichnet am / sottoscritto il: 06.06.2019

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 06.06.2019 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 06.06.2019